

## Bernat Metge

Visat núm. 6

(octubre 2008)

por Stefano Maria Cingolani

Bernat Metge escribió en una de las épocas más convulsas de la historia de Cataluña. Nacido poco antes de la aparición de la Peste Negra (1347), fue testimonio de la guerra con Castilla (la llamada Guerra de los dos Pedros 1356-66), de la profunda crisis social y económica que caracterizó el final del reinado de Pedro IV de Aragón el Ceremonioso (muerto en 1387) y de su hijo Juan I (1387-1396), tensiones que se desahogaron en ásperas pugnas entre la monarquía y las ciudades y, en unas sangrientos enfrentamientos contra las comunidades judías. Murió poco antes de desaparecer la dinastía de condes de Barcelona, quienes, con el compromiso de Caspe (1412) sucedieron a la dinastía de los Trastámara.

Bernat Metge nació en Barcelona poco antes de 1346, hijo de Guillem Metge, especiero vinculado con la casa real, y de Agnes. Aunque su padre murió a mediados de 1359, cuando Bernat era todavía un adolescente, la profesión de su padre dejó un rastro profundo en la formación y en la sensibilidad del escritor. La presencia de conocimientos de filosofía natural (es decir, una formación que podríamos definir como científica con elementos de medicina, higiene, fisiología o física), se evidencia en la composición del paródico poema titulado *Medecina* (Medicina), y con muchas más consecuencias por su pensamiento, con muchos comentarios y añadiduras en *Lo Somni* (El Sueño).

En mayo de 1364 Agnes se casa con Ferrer Sayol. La profesión del padrastro también influirá en la formación intelectual de Bernat y de forma todavía más determinante que la de su padre natural, ya que Ferrer Sayol fue escribano y después Pro notario de la reina Leonor de Prades, tercera esposa del rey Pedro IV de Aragón. Ferrer, traductor del *De re rustica* de Palladi Rutili, determinó o impulsó la elección profesional de Bernat: la de canciller. Aunque el hecho de ser canciller no conllevaba como consecuencia necesaria el hecho de ser escritor, sí que la formación técnica en el arte de escribir, y los conocimientos literarios que se necesitaban para conseguir un buen nivel en la profesión, nos presentan el terreno de cultivo que ayuda a explicar las capacidades, las técnicas i el nivel cultural de Bernat Metge.

El 2 de mayo de 1379, Bernat se casó por primera vez con Eulàlia Vivó, hija del notario Bernat Vivó, con quien tuvo un hijo, Guillem Martí. En octubre de 1390, después de que muriera su primera esposa, Bernat Metge se volvió a casar con Eulàlia Formós, hermana del Maestro Racional Francesc Formós, con la cual tuvo cuatro hijos, Pere, Constança, Griselda y Aldonça.

Bernat tuvo mucho éxito en su profesión como muestran sus progresos, (después de ser nombrado notario el 16 de diciembre de 1370, fue ayudante del registro de la reina Leonor, tercera esposa del

rey Pedro IV de Aragón, al menos, desde el 15 de abril de 1371 hasta la muerte de esta, el 20 de abril de 1375). Por el mes de noviembre de este año entra al servicio del Infante Juan, entonces Duque de Gerona, servicio que no abandonará hasta la muerte de este el 19 de mayo de 1396, ya con un grado más elevado, el de escribano (y posiblemente, con unas incumbencias de gran responsabilidad si consideramos sus elevadas retribuciones) y, a partir de 1390, con el título de secretario. En este cargo atenderá a unas tareas muy delicadas, entre otras la administración del diezmo, otorgados a Juan I en 1392 por el Papa Clemente VII con el fin de conquistar y pacificar la isla de Cerdeña. En 1393 fue nombrado procurador general encargado de los negocios de la corte y de las relaciones entre esta y el fisco y, finalmente, fue enviado como embajador a la corte papal de Aviñón entre febrero y abril de 1395. La estancia en Aviñón será determinante de cara a la ulterior formación intelectual de Bernat o, al menos, para el descubrimiento de algunos libros importantes como el *Secretum* de Francesco Petrarca.

Podemos imaginar que, cuando el rey Juan reprocha a sus embajadores el hecho de que estuvieran dedicando su tiempo a pasárselo bien, en el caso de Metge, muy probablemente, estuvo empleando ese tiempo en sus investigaciones bibliográficas.

En 1388, cuando ya es escribano real de Juan I, se involucra en un primer escándalo, procesado y absuelto sin que tengamos más informaciones sobre las razones que motivaron este proceso. Después de la muerte del rey Juan, a raíz de otro presupuesto escándalo en el cual estaba involucrado Bernat junto con otros miembros del consejo y de la cancillería real, fue destituido y procesado. Sin embargo, tengo muchas dudas sobre si Bernat fue alguna vez encarcelado y, creo que las declaraciones iniciales de *Lo somni* corresponden a una ficción literaria. La acción del diálogo hay que fijarla la noche del viernes 26 de mayo (hay que tener en cuenta que la primera comisión de investigación se reúne el día 25, pero hasta el día 31 no hay ninguna orden de encarcelamiento). El proceso concluye el 7 de diciembre de 1398 con la absolución de todos los acusados, y la *perpetua oblivione* para todo el asunto, decretada por el rey Martín I de Aragón.

A partir de 1399, encontramos a Metge progresivamente reintegrado en cargos oficiales hasta su reinserción como secretario de la cancillería del rey Martín, entre julio de 1401 y julio de 1402, donde llevará a cabo cometidos de confianza hasta la muerte del rey, el 31 de mayo de 1410. A partir de este momento en adelante, Bernat Metge vivirá como un ciudadano privado y honrado de Barcelona hasta el momento de su muerte, entre el 27 y el 28 de junio de 1413.

Traducido por Jordi Riba